



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ. 19 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1970

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΠΡΙΟΝΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
277

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 749

Περὶ διδακτικῶν βιβλίων.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασί-
τηκεν καὶ διατάσσομεν:

“Ἄρθρον 1.

Διδακτικὰ βιβλία.

Διδακτικὰ βιβλία, διὰ τὴν ἔφαρμογήν τοῦ παρόντος, εἶναι
πάντα τὰ εἰς τὰ σχολεῖα Δημοτικῆς καὶ Μέσης Ἐκπαίδευσεως
χρησιμοποιούμενα ὑπὸ τῶν μαθητῶν κατὰ τὴν διδασκαλίαν τῶν
μαθητῶν, κύρια καὶ θορηθητικά, κακοκριματικά κατὰ τὴν ὑπὸ^τ
τῶν διατάξεων τοῦ παρόντος προβλεπούμενην διδασκαλίαν.

“Ἄρθρον 2.

Συγγραφὴ διδασκαλικῶν βιβλίων.

1. Διὰ τὴν συγγραφὴν ἑάστων διδασκαλικῶν βιβλίων προκη-
ρύσσεται διαγωνιστὴ δὶς ἀποφάσσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς
Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, δημοσιευμένης διὰ τὴν Ἐφη-
μερίδην τῆς Ἡμερήσιας καὶ δὲς τοῦλλάχιστον διὰ δύο τῶν ἐν
Ἀθήναις ἐκδιδούμενῶν πρωτίνων γενικῶν ἄρχοντεων, ἐνθήκοντα
(90) τοῦλλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς διενεργίας τοῦ διαγωνισμοῦ,
ἐάντας θημωπεύσεως ἀπεγνώσθη τῆς ἑτέρῳ ἀπὸ μιᾶς τριῶν
ἢ ἕτερας. Ἡ ως ἀνά πόρσας περιλαμβάνει προκρίνειν συν-
τετακτούμενην, κατὰ περίπτωσιν διδιδασκαλίαν, ὑπὸ τριμοῦν
ἐπιτρο-
πῆς ἐξ εἰδικῶν, ἐκπαιδευτῶν ἡ μῆτρα, συγκροτούμενης δὲ ἀπο-
φάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων.

2. Ἡ κατὰ τὴν προηγουμένην παράρτησον προκήρυξις περι-
λαμβάνει τὸ ἀκριβέστερον πρόγραμμα, ἐντὸς τοῦ δύοποιοῦ ὁρίουν νὰ
ἔργασθων οἱ μετέντοντες τοῦ διαγωνισμοῦ συγγραφεῖς διὰ τὴν
συγγραφὴν τοῦ διδιδασκαλίαν. Εἰδικότερον ἡ προκήρυξις περιλαμβάνει
τὰ ακόλουθα διατικά στοιχεία τῆς δομῆς αὐτῶν:

α) Τὸν σκοπὸν τοῦ διδιδασκαλίας, διτις προσδιορίζεται ἐκ τοῦ ἐν
τῷ ἀνάλαττικῷ προγράμματι σκοποῦ τοῦ μαθητῶν, ἐκ τοῦ εἰ-
δους τοῦ διδιδασκαλίας, καὶ ἐκ τῆς τάξεως δὲ ἣν τοῦ προσφέρεται.

β) Τὴν ὥλην τοῦ διδιδασκαλίας, ἣτις θὰ στηρίξεται εἰς τὸ ισχὺον
ἀναλαττικὸν πρόγραμμα.

γ) Τὴν σύμμετρον διάταξιν τῆς ὥλης εἰς μέρη, κεφάλαια,
ἐνότητας, παραγράφους, κατ' ἀντιστοιχίαν πρὸς τὸ ὀρόλογιον
πρόγραμμα τοῦ μαθητῶν καὶ τὴν ἀρμονιωτικὴν ἴκανότηταν
τῶν μαθητῶν, καὶ κατὰ προσταρμογήν πρὸς τὰς ἐκ τοῦ εἰ-
δους τοῦ διδιδασκαλίαν ἐπιβαλλούμενας απαιτήσεις.

δ) Τὴν διαγραμματικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ περιεχομένου κατὰ
τρόπους διότε νὰ προσέλλονται πρὸς ἐμπέδωσιν τὰ κύρια καὶ
ώντειδη, τὰ διότια πρέπει νὰ κατέχῃ ὁ μαθητής, τὰ δὲ δευτε-

ρεύοντα καὶ ἐπουσιώδη νὰ παρουσιάζονται ὑπὸ μορφὴν ἐννημε-
ρώσεως.

ε) Τὴν γλωσσικὴν μορφὴν τοῦ διδιδασκαλίας, προσδιορίζομένην γε-
νικῶς μὲν ἐκ τῆς ισχύου τοῦ νομοδεσίας, εἰδικῶτερον δὲ ἐκ τοῦ
εἰδούς τοῦ διδιδασκαλίας καὶ τῆς γλωσσικῆς στάθμης τῶν μαθητῶν,
δὲ ὅση τοῦ προαἴρεται. Ἡ ἐπιστημονικὴ ὄρδονος καὶ ἀκρι-
βολογία, ἡ σαρπίνεια, ἡ ὀργανολογία, ἡ ὄρθονεστα, προκειμένου
δὲ περὶ ἀναγνωστικῶν τοῦ Δημοτικοῦ σχολείου καὶ νεοελλη-
νικῶν ἀναγνωστικῶν τοῦ Γραμματικοῦ καὶ ἡ καλλιέπεια, ἀπο-
τελοῦν διαπονικά τηρητέοντας ὅρους.

στ) Τὴν εἰκονογράφησην τοῦ διδιδασκαλίας ἐν συστεματικῷ πρός τὸ
περιεχόμενον καὶ τὴν ἐπιταχλαμένην καθλεπτικήν ἐμφάνισην
αὐτῶν.

ζ) Τὰς φυγολογικὰς καὶ παιδαγωγικὰς ἀπαιτήσεις ἢν σχέ-
σει πρὸς τὰ διασφέροντα καὶ τὴν εἰδεκτηκήν ικανότητα τῶν
μαθητῶν, δὲ ὅση προορίζεται ἔκστατον διδιδασκαλία.

η) Συμπληρωματικὸς δρουσ. ἐπιταχλαλμένους ἐκ τῆς ιδιο-
τυπίας ἔκστατον διδιδασκαλία.

δ) Τὸν τυπικὸν δρουσ. ἡτοι προθεσμίαν ὑποβολῆς, ἔκτα-
σιν διδιδασκαλίαν (ἀριθμὸς των παραγραφῶν φύλλων, ἀριθμὸς στίχων
ἐκάστητης τελίδαις) β' ὥλης τοῦ διδιδασκαλίας, καθορίζονται
εἰστερπίδες αἱ περιοχαὶ τοῦ φυσικοῦ, οἰκογενειακοῦ, κοινωνικοῦ,
θρησκευτικοῦ, ἐθνικοῦ καὶ πολιτειακοῦ περιβάλλοντος, ἐκ τῶν
ὅποιων δέοντας νὰ ἐμπνέονται καὶ ἀντλῆση τῆς ὥλης τοῦ διδιδασκαλίας ὁ
συγγραφεώς. Οἱ ζητεῖσα ὥστεντος δὲ διάστασης ἑάστητης ἀντι-
γραμματος δέοντα νὰ παρέχωνται ἀστήρεις γλωσσικῆς καὶ ἐρμη-
νευτικῆς ἐπειργασίας τῆς ἑάστητης.

3. Η περὶ προκρήτεων ἀπόδεσις δέοντας δὲν διαλαμβάνει περὶ
τῶν κατὰ τὸ ἀρθρον διάρθρειν καὶ ἐπόδιων, τῶν προθεσμιῶν
ὑποβολῆς ὑπὸ τῶν συγγραφέων τῶν διδιδασκαλίων των καὶ κρίσεως
αὐτῶν, ὡς καὶ πᾶσαν ἀλληλογράφησην.

4. Ήν ἡ περιπτώσεις ὁ προκρητεῖσθαι διαγνωστικὸς δὲν ἡθε-
λεν διδωμένεις ικανοποιητικαὶ ἀποτελέσματα, κατὰ τὴν κρίσιν
τῆς οἰκείας ἐπιτροπῆς ἐπ τῶν κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ πο-
ρόντον ἐπιτροπῶν χρίσεως, δύναται γὰρ ἀντιδῆται ἡ συγγρα-
φὴ διδασκαλίας διδιδασκαλίαν ἐπιβάλλειν, δέοντας παραγραφή
μορφών κύρων, δέοντας διαγνωστικοῦ, δὲ ἀποδέσεως τοῦ Ὑπουρ-
γοῦ, δέοντας τὸν ἐν τῇ προκρήτεις δρουσ συγγραφῆς.

5. Οἱ ιδιαίτεροις νὰ μετάδογον τοῦ διαγνωστικοῦ συγγρα-
φεῖς καὶ οἱ δὲ ἀνάστεντος ἀναλαττικῶν στοιχείων τῆς συγγραφῆς ὑπο-
βολλάντων τὰ ἔργα αὐτῶν ἐντὸς τῆς τασσομένης προθεσμίας,
οὔστος ἀνατρεπτικῆς, εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Παιδείας
καὶ Θρησκευμάτων — Διεύθυνσι της Δημοτικοῦ Σχολείου καὶ Μέσης Ἐκπαί-
δευσεως, κατὰ περίπτωσιν, — Τυῆμα Προγράμματος καὶ Με-
λετῶν — Γραφείον διδασκαλικῶν διδιδασκαλίων) εἰς ἐξ ἀντίτυπα, ἐν-
τυπα ἡ διαπονικογραφημένα, μετά σχετικῆς αἰτήσεως.

"Αρθρον 3.

'Υπηρεσία διδακτικῶν διδέλιων.

1. Διὰ τὴν ἐν γένει διαδικασίαιν αυγγραφῆς, κρίσεως καὶ ἔγκρισεως τῶν διδακτικῶν διδέλιων ἀρρόδια· Υπηρεσία εἰσιναι αἱ παρὰ τῷ Υπουργεῖον Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Διευθύνσεις Δημοτικῆς καὶ Μέσης Ἐκπαίδευσεως (Τμῆμα Προγράμματος καὶ Μελέτων, Γραφείον διδακτικῶν διδέλιων), κατὰ περίστων διδέλιον.

2. Διὰ Β. Δ) τοῦ, ἐκδιδόμενον τῇ προτάσει τῶν Υπουργῶν Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων καὶ Οἰκονομικῶν ὄριζονται τὰ τῆς συντάσσεως τῶν ἀνταρκτικῶν δέεσσον ἐκπαιδευτικοῦ προσωπικοῦ πρὸς λειτουργίαν τῶν γραφείων διδακτικῶν διδέλιων τῆς προτρομένου παραγράφου 1, ἐπὶ πλέον τῶν προβλεπομένων διὰ τοῦ Ν. Δ) τοῦ 651/1970 ἀπερί δργανούσσεως τῆς Γενικῆς Ἐκπαίδευσεως καὶ διοικήσεως τοῦ προστατητικοῦ.

3. Εἰς τὰ κατὰ τὸ παρὸν δρθρὸν γραφεῖα διδακτικῶν διδέλιων δργανοῦται δὲ ἀποφάσεων τοῦ 'Υπουργοῦ Γραμματείας ἐκ διοικητικῶν ὑπαλλήλων καὶ διακυτογράφων τῆς Κεντρικῆς Υπηρεσίας τοῦ 'Υπουργείου.

"Αρθρον 4.

Ἐπιτροπα κρίσεως.

1. Διὰ τὴν κρίσιν καὶ ἔγκρισιν ἔκστον διδακτικῶν διδέλιου συγχροτεῖται δὲ ἀποφάσεως τοῦ Υπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, Ἐπιτροπή κρίσεως, ἀποτελουμένη ἐκ τριών ἓντες (5) εἰδικῶν διὰ τὴν περιπτώσειν τοῦ διδέλιον, ἐκπαιδευτικοῦ ἢ μη, ἐκ τῶν ὅποιων ὃ εἰς τοῦλλάγοντο λαμβάνονται εἰς τὸν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς συντάξεως τῆς κατὰ τὸ δρθρὸν 2 προκρίζεων. Διὰ τὰς ίδιας Υπουργικῆς ἀποφάσεως ὄριζοται δὲ τὸ Πρεδόρες τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπ τὸν μελῶν ἄντης καὶ τάσσονται προδεσμία περατώσεως τῆς κρίσεως.

2. Αἱ ἀποφάσεις τῶν μελῶν δὲ ἀπολύτου πλειουσηρίας αὐτῶν.

3. Τὰ μέλη τοῦ Ἐπιτροπῶν κρίσεως, ἐργάζονται νά χρηματικῶν καθηρητόντων, ἐν δηρὶ ἡ ἐν μέρει, δὲ 'Υπουργικῆς ἀποφάσεως κατὰ τὸν χρόνο τῆς κρίσεως τῶν διδέλιων καὶ διὰ χρονικῶν διάστημα μέχρι τριών μηνῶν.

"Αρθρον 5.

Βραβεῖα—Ἐπαθλα.

1. Δι' ἔκστον τῶν κρινομένων διδακτικῶν διδέλιων ὁρίζονται τρία χρηματικὰ δραβεῖα (πρώτος, δεύτερον, τρίτον) καὶ δύο ἔπαινοι (πρότος, δεύτερος) μετὰ χρηματικῶν ἐπάλων διὰ τῆς περὶ προκρίσεως ἀποφάσεως.

2. Τὰ χρηματικὰ δραβεῖα καὶ οἱ ἔπαινοι μετὰ χρηματικῶς ἐπάλων δονένονται εἰς τοὺς συγγραφεῖς τῶν κρινομένων ὡς καλύτερών πεντε πρότων διδέλιων κατὰ τερψάν ἀξιολογήσεως, μη ἐπιτρεπομένου τοῦ ἐπιμερισμοῦ αὐτῶν μεταξεῖ πλεινῶν διδέλιων.

3. Δέν ἀπονέμονται δραβεῖα καὶ ἀπότιση, ἐν διῷ ἡ ἐν μέρει, ἐργάζονται δέν κριθεῖσον καταλλήλων ἀντίτισιχα διδέλια.

"Αρθρον 6.

Διαδικασία κρίσεως καὶ ἔγκρισεως.

1. "Αμα τῇ ὄποιον ἔκστον διδέλιον πρὸς κρίσιν, κατὰ τὰ ἐν παραγράφῳ 5 τοῦ ἀρθροῦ 2 διαλεπιδόντων, ἡ ἀρρόδια ὑπηρεσία τοῦ 'Υπουργείου στρατεῖαι καὶ μονογραφεῖαι κατὰ σελίδα πάντα τὰ ὑποδημένα ἀντίτισα, συντάσσει σημειώσια παρατηρήσεων περὶ σημαφρώσεως ἢ μη τοῦ συγγραφέων πρὸς τοὺς τυπικούς δρους τῆς προκρίσεως καὶ διαδικθέσαι ἐπὶ ὄποιον πάντα τὰ σχετικά πρὸς τὴν Ἐπιτροπήν κρίσεως τὸ δραδύτερον ἐντὸς δικαίου πέντε (15) ἡμέρων, ἀρ τὸ περιέλθῃ εἰς αὐτὴν τὸ διδέλιον.

2. Η Ἐπιτροπή, καλούμενη ὑπὸ τοῦ Προέδρου, ἀποφασίεται διὰ πράξεως ἀθῆν, ἐδῶ πληροῦνται πάντα αἱ τυπικαὶ προϋποθέσεις, ὅπει νὰ δύναται τὸ διδέλιον νὰ τεθῇ ὑπὸ διοικήσεως πρότιστης, ἐν καταρτική περιπτώσει, διὰ τὸ Πρεδόρες ὡρίζεται δὲ ἐν τῶν μελῶν τῆς Ἐπιτροπῆς καὶ διαβιβάζεται εἰς τούτους πάντα τὰ σχετικά, πρὸς μελέτην καὶ εἰσήγησιν.

3. Οἱ εἰσηγηταὶ ἐντὸς τοκτῆς προθεσμίας, ὥριζομένης ὑπὸ τοῦ Προέδρου, συντάσσουν καὶ ὑποδέλλουν πρὸς αὐτὸν ἀναλυτικὴν κριτικὴν ἐκδεσούν περὶ τῆς κατατάλλοτητος τοῦ ποινικού διδέλιον, θεωρούμενου ὑπὸ ἔποιντος ἐπιστημονικήν, παιδαρικήν, γλωσσικήν, φρονηματιστικήν. Εἰς δὲ σημεῖα ἰστισταὶ διαφορία, διατυπώνται ἐν τῇ ἐκδεσει τοκτησιώνων καὶ γνόμων ἔκστον τῶν εἰσηγητῶν. Ήδη δέ ἀνέδεσται κατατίθεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου εἰς τὴν οικείαν 'Υπηρεσίαν, ὑπὸ τῆς ἱδίας κοινοποίεται ἀπόδημεις εἰς τὸν συγγράφεα, διατίθεται νὰ ὑποδέλληται πρὸς τελικήν κρίσιν, ὧδη δύναται νὰ ὑποδέλληται πρὸς τὴν συγγραφέα, διατίθεται νὰ διατεθεῖει εἰς τὸν συγγράφεα, διατίθεται νὰ διατεθεῖει εἰς τὴν οικείας 'Υπηρεσίας.

4. α) Μετὰ τὴν παρέλευσιν τοῦ κατὰ τὴν προηγουμένην παρατροπὴν δεκαπεντεμέρου δι' ἀπονετας τοὺς ὑποδελῶντας διδέλιον συγγραφεῖς, ἡ ἀρμόδια ὑπηρεσία εἰσάγει ἐκ νέου τὸ θέμα εἰς τὴν Ἐπιτροπήν πρὸς τελικήν κρίσιν. Η Ἐπιτροπή, λαρηδάνουσα δὲ διὸν τὸ κείμενον τοῦ διδέλιον, τὰς ἐκδεσίες τῶν εἰσηγητῶν, τὰς παρατροφῆς τῶν συγγραφέων, ὡς καὶ τῶν ἀλλοι ἀπαραίτητον, κατὰ τὴν κρίσιν της, ἀποφασίεται διὰ πλήρως ἡσιολογημένης πράξεως της, διάλαμποντος καὶ τὴν γνώμην τῶν τυχὸν μειοφύρων ποιῶν συγγραφέων τὰ διδέλια εἰναι κατατάλληλα καὶ δύναται νὰ ἐγκριθοῦν καὶ τοῖς εἶναι απατάλληλα καὶ ἀποτρέπεται, ἔξιδοντει κατὰ σειρῶν τὰ κρινόμενα κατατάλληλα καὶ προτείνεται τὸ προστίκοντα δραβεῖα, καὶ ἀπόθλα, ὡς καὶ ποια ἐκ τῶν δραδύνοντων ἡ ἐπανιουμένων διδέλιον δύναται νὰ ἐδοθοῦν, ὡς ἔγουν, ἡ κατατάλληλη διορθώσεων καὶ δελτίωσεων, καὶ γὰ διατεθεῖει εἰς τοὺς μαθητάς.

5. β) Η κατὰ τὴν προηγουμένην παραγραφὸν πρᾶξεις τῆς Ἐπιτροπῆς κρίσεως κατατίθεται ὑπὸ τοῦ Προέδρου μεδ' ὑλῶν τῶν σχετικῶν, ἐπὶ ἀποδέξει, εἰς τὴν οικείας 'Υπηρεσίαν, μερόμην τῆς ἱδίας κοινοποίεται αὐτὴ εἰς τὸν 'Υπουργόν, πρὸς ἔκδοτον ἡ ἐπεριττής ἀποφάσεως.

6. Αἱ ὄμορφαι ἀποφάσεις τῶν Ἐπιτροπῶν κρίσεως εἰναι ὑποχρεωτικαὶ διὰ τὸν 'Υπουργόν. 'Εναὶ δὲ ἡλίθρησαν κατὰ πλειονόψην, δύνανται δὲ τοῦργρος νὰ ἀπαντέψυχον τὸ θέμα πρὸς ἐπανεἴσσεταιν, εἰς Δευτεροβάθμου Επιτροπήν κρίσεως ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας τριάκοντα (30) ἡμέρων ἀπὸ τῆς ὑποδήης εἰς αὐτὸν τῆς συμβούλου τῆς πράξεως.

7. Η 'Διευτεροβάθμους Επιτροπή, συγκροτουμένη δι' ἀποφάσεως τοῦ 'Υπουργοῦ, ἐκ τῶν δύο εἰσηγητῶν τῆς Ἐπιτροπῆς κρίσεως καὶ τριών εἰδικῶν, ἐπικαθοδότων ἡ μη, μη μετασχύτων εἰς τὸ ὄποιον διατίθεται δραβεῖα, δένται τὴν ἀνταπόκτην τοῦ 'Υπουργοῦ μεδ' ὑλῶν τῶν σχετικῶν καὶ ἀποφασίεται τελικῶς δὲ ἡσιολογημένης πράξεως της, τῆς ἐπονέσεως σύστησης ὑποδήης κρίσεως.

8. Η ἀπόφασις τοῦ 'Υπουργοῦ ἐφ' ἔκστον τοκτησίας διδέλιον κοινοποίεται εἰς τὸν συγγραφέα ἐν περιόδῳ κατὰ τὰ οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα καὶ ἐπὶ ἀποδέξει, μεριμνή τῆς οικείας 'Υπηρεσίας, ἐντὸς τῆς ἱδίας διοικήσεως πράξεως της, τῆς ἐπονέσεως σύστησης ὑποδήης εἰς τὸν τριάκοντα (30) ἡμέρων ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως αὐτῆς.

"Αρθρον 7.

Εἰκονογράφησις διδακτικῶν διδέλιων.

1. Έκστοτον ἐντηρούμενων διδακτικῶν διδέλιων δέοντα νὰ ἔχῃ κατὰ τὰ ἐν τῇ οικείᾳ προκύπτειαι καὶ τὴν κατατάλληλον ὑπὸ ἔποιντον παιδευτικὴν καὶ καλλιτεχνικὴν εἰκονογράφησιν, δι' ἣ διόφειν δύνων περιμένουν οἱ συγγραφέοις, ὑποδέλλονταις μετό τοῦ κειμένου καὶ πάντα τὰ στοιχεῖα αὐτῆς.

2. Η Ἐπιτροπή κρίσεως διδέλιον νὰ ἀπορέηται πρὸς τὸν λόγον τῆς ἀλληλούτεος διαδικτικῶν εἰκονογραφήσεως. Εἰκόνης δύναται νὰ συνθάνεται τὴν κατατάλληλην εἰκονογραφήσεων τὸ καλλιτερότατον τῆς πραξεως διακριθεῖται πρὸς τὸ κείμενον, ἀνεκτήτων τῆς πραξεως διακριθεῖται πρὸς τὸ κείμενον, καθορίζουσα μάτι τοὺς δικαιούσχους τῆς ἀποκτημάτων καὶ τὰ δικαιώματα ἔκστοτον.

3. Εἰς ἀς περιπτώσεις ή εἰκονογράφησης ἐνέχει διαρρόντων η διδέλιονταν σημασίαν, προκηρυγώνεται ὁ διαταριθμός μόνον

διὰ τὴν συγγραφήν τοῦ διελίου, διὰ δὲ τὴν οἰκονογράφησιν προ-
κρίσσεως εἰσὶ ίδιοι διαγνώμαδις μετὰ τὴν ἔγκρισιν τοῦ διελίου
ἢ τῆς Ἐπιτροπῆς χρίσεως. Διὰ τὴν προκήρυξιν, τὴν ὑπε-
βολὴν τῆς εἰκονογράφησεως, τὴν κρίσιν, τὴν ἔγκρισιν, τὴν ἀπο-
γμώνιον α.λ.ρ. ἐφαρμόζονται ἀναλόγως σὶ διατάξεις τῶν ἀρ-
θρῶν 2, 3, 4, 5, 6. Βέβαιαί τε περιπτώσεις ταύτας: α) Ὁ συγ-
γραφεὺς ὅρισται νὰ ὑποδέχεται μετά τοῦ κείμενον τοῦ διελίου
καὶ δηλώνει περὶ τῆς εἰκονογράφησης αὐτοῦ. β) Οἱ μετένομ-
τις τοῦ διαγνώμαδος διὰ τὴν εἰκονογράφησην ὁρεῖσθαι νὰ λά-
θον ὑπὸ διαγνώμαδος τοῦ διελίου.

4. Εἰς τὰς περιπτώσεις τῆς προγνωμένης παρατράψου ἡ
εἰκονογράφησης δύναται ἢ ἀπέταξῃ ἵνα διαγνώμαν εἰς εἰδί-
κον ἐπιστημόνα ἢ καλλιέργην, προτιμένουσαν ὑπὸ τριμελοῦς
ἐπιτροπῆς συγκροτουμένης ἢ εἰδικῶν περὶ τὴν εἰκονογράφη-
σιν, κατὰ προτίμησιν ἐπειδευτικῶν, δι' ἀπόφασιν τοῦ Γ-
πουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων μετ' εἰσήγη-
σιν τῆς οἰκείας Ὑπηρεσίας διδακτικῶν διελίων.

*Ἀρθρον 8.

*Ἐκδοσις, κυκλοφορία, διάδεσις.

1. Αἱ κατὰ τὴν παράγραφον 5 τοῦ ἄρθρου 6 κυρωτικαὶ
Ὑπουργικαὶ ἀπόφασεις διεβιβάζονται ἀπὸ τῆς οἰκείας Ὑπε-
ρεσίας τοῦ Ὑπουργείου πρὸς τὸν Ὀργανισμὸν Ἐκδόσεως Διδα-
κτικῶν Βεβλάρων (Ο.Ε.Δ.Β.), δοτίαις μεριμνή περιπτέρῳ διὰ τὴν
ἔκδοσιν, τὴν κυκλοφορίαν εἰς τὸ ἐμπόριον καὶ τὴν διάδεσιν εἰς
τοὺς διατάξεις τῶν δημόσιων τῶν ἐγκρινουμένων διελίων,
κατὰ τὰ διευθύνσεις τὴν λειτουργίαν αὐτῶν διατάξεις,
ώς καὶ διὰ τὴν ἀπαραίτησην εἰς τὰς συγγραφεῖς καὶ τὰς δι-
καιολογίας τῆς εἰκονογράφησης τῶν καθορίζομένων διὰ τῶν
σωτῶν Ὑπουργικῶν ἀπόφασεων κρητικῶν δραστείων καὶ
ἐπόδων.

2. Οἱ συγγραφεῖς τῶν πρὸς ἔκδοσιν ἐγκρινουμένων κατὰ τὰς
διετάξεις τοῦ παρόντος διδακτικῶν διελίων ὑποχρεούνται νὰ
ἐπέφερον εἰς τὰ διελία τοῦ ποιητὴ ἀπορριφέων τῶν τάξ-
ιν τῶν Ἐπιτροπῆς κρίσεων ὑποδεικνύμενα διορθώσεις καὶ
ἐξελιξίσεις ἐντὸς τακτικῆς προδεσμῆς ὥριμεσθαις ὑπὸ τῆς
Ἐπιτροπῆς. Ἐπιτοποιεῖν διορθώσεων εἴτε αὐτορρυθμίας εἴτε
οἰκείων διορθώσεων εἴτε οἶκων διελίων τούτων. Τὰς ἀπό τὸν
ὑποχρέωντας διέρχοντας καὶ οἱ προκρινόμενοι διὰ τὴν εἰκονογράφη-
σιν κατὰ τὰς περιπτώσεις τῶν παρατράψουν 3 καὶ 4 τοῦ ἄρ-
θρου 7.

3. α) Ἡ ἔγκρισις τῶν διδακτικῶν διελίων ισχεῖ εἰπὸν μίαν
πενταετίαν, ἀρχομένην ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς οἰκείας Ὑπουρ-
γικῆς ἀπόφασεως καὶ λήγουσσαν εἰς τὸ τέλος τοῦ τελευταίου
ἐντὸς τῆς πενταετίας σχολικοῦ ἔτους, δινατά δὲ τὰ παρα-
τένεται εἰκάστοτε εἰπὸν μίαν εἰσὶ τοντατίαν δι' Ὑπουργικῆς
ἀπόφασεως, ἐκδιδούμενης μετ' εἰσήγησην τῆς οἰκείας Ὑπε-
ρεσίας διδακτικῶν διελίων, διὰ ὁ συγγραφεῖς, ὡς καὶ ὁ ἐκ-
λέσας τὴν εἰκονογράφησην κατὰ τὰς διετάξεις τῶν παρα-
τράψουν 3 καὶ 4 τοῦ ἄρθρου 7, δικαιούνται ἐκ μέρους τοῦ Ο.Ε.
Δ.Β., δι' ἐκάστην τοῦ παρόντος τοῦ διελίου καὶ τῆς εἰκονο-
γράφησης αὐτοῦ κρητικῶν δραστείων διὰ τὸν ἀπόδεικτον
τὸν διελίον ἀνδοῦχον καὶ διετάξεις τοῦ μορφαρά.

6) Καθ' ἐκάστην ἀντοπόθετων ἐγκεκριμένου διδακτικοῦ διε-
λίου, καθ' ἀνταντὰ τὸν ἐν τῷ προγνωμένῳ ἀπειρίσιο ὥριμον
μέρον χρόνον, ἐπιτροπή κρίσεων, ἐπὶ τούτῳ συγκροτουμένη,
ἀποφεύγεται περὶ τῶν ἐνδεικνυόμενον ἀποτελεσμάτων, δελτί-
σεων καὶ μεταβολῶν διὰ τὸν ἀνταγόρων ἐπιστολούντων ἐνσυ-
χρονων τοῦ διελίου, τὰς διοισιάς διοισιάς τοῦ οἰκείου Ὀργανισμού δι-
καιούστων νὰ ἐπιφέρει εἴτε τὴν συνεργασίαν τῶν συγγραφεῶν καὶ
τῶν εἰκονογράφων, ὑποχρεούμενον πρὸς τοῦτο κατὰ τὰ ἐν τῷ
παρατράψῳ 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου διρίζομενα, εἴτε καὶ ἀνε-
μοῦται.

4. Η εἰς τοὺς διαγνώμαδος συγγραφεῖς καὶ εἰκονογραφή-
στος διδακτικῶν διελίων συμμετοχή, ὡς καὶ ὁ ἀνάληψις τῆς

ἐκτελέσεως τῶν ἔργων τούτων. συμβόλων πρὸς τὰς διατά-
ξεις τοῦ ἄρθρου 2 (παρ. 4) καὶ τοῦ ἄρθρου 7 τοῦ παρόντος,
συνεπάγονται τὴν ὑποχρέωσιν τῶν συγγραφέων καὶ τῶν εἰκονο-
γράφων τῶν ἐγκρινουμένων διελίων ἐγκωμήστων εἰς τὸν Ο.Ε.
Δ.Β., ἐφ' ἀπάντα τοῦτο ἐν τῇ προηγουμένῃ παραπράφῳ ὥριμο-
μενον χρόνον, τῶν δικαιωμάτων πνευματικῆς ἐκ' αὐτῶν ἰδιο-
κτησίας κατὰ πλήρη καὶ ἀπειρίστον κυριότητα, ἐπερχομέ-
νης τῆς ἐγκωμήσεως τῶν τάξεων σύνδεσμοιν ἀμφι- τῆν τῆς ἀρχικῆς
καταστολῆς εἰς αὐτοὺς τῶν ὄρισθεντων χρηματικῶν ἀρχεῖσιν
ἢ ἔπαλθλων.

5. Δι' ἑκάστου μάθημα ἡ κλάσην μαθήματος, ὡς καὶ διὰ
τὰ ἀναγνωρίσθαι τοῦ Δημοτικοῦ Σχολείου, δύναται νὰ ἔγκρι-
νονται καὶ ἐκδίδονται πλειόνα τοῦ ἑνὸς διδακτικῶν διελίων
διαφόρων συγγραφέων.

*Ἀρθρον 9.

*Αναθεώρησις διδακτικῶν διελίων, ἔγκρισις μετατράπεζων
ξένων διελίων, ἐλένθερα δοθῆματα.

1. Κατὰ τὴν προβλεπόμενην ὑπὸ τοῦ παρόντος διατάξεων
κρίσεως διδακτικῶν διελίων δύναται νὰ ἐνεργηθῇ καὶ ἀναθέω-
ρησις τῶν ἐγκεκριμένων καὶ κυκλοφορούντων ἐκάστοτε διδα-
κτικῶν διελίων, κατόπιν ἀποφάσεων τοῦ Γραμματικοῦ Ἐθνικῆς
Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων. Αἱ κατὰ τὴν ἀναθέωρησην
τῶν ὑποεικνύμενων διορθώσεις καὶ δελτιώσεις, ἐφ' ὃν
είναι οὐσιώδεις καὶ πέρα τῶν δρων τῶν προκρύψεων, μετα-
βλέπουσαι τὴν δισκίων δομὴν τοῦ διελίου, ἐργάζονται μόνον
μετὰ σύμφωνο γνώμην τῶν συγγραφέων ἀλλας προκρύψεσται
νέοις διαγνώμαις.

2. Εἰς τὴν Μέσην Ἐπικαθευτινήν δύναται νὰ χρηματοποιούν-
ται ὑπὸ τῶν μαθητῶν κατάλληλα ξένα διδακτικά διελία
μεταφραζόμενα ἢ διατεκνάζόμενα κατόπιν ἀπεισίς τῶν συγγρα-
φέων, παρεκχειρίσμενη μερίην τῶν οἰκείων Ὑπερτερῶν διδακτι-
κῶν διελίων. Διὰ τὴν ἀπίληψην τῶν διελίων τούτων, τὴν ἐκ-
λογὴν τῶν μεταφραστῶν καὶ διατεκνάστων καὶ τὴν κρίσιν καὶ
ἔγκρισιν τῶν μεταφραστῶν ἢ διατεκνών, συγκροτούνται ίδιαι
ἐπιτοποιαὶ, κατὰ περιπτώσεις διελίου, συμφώνως πρὸς τὰς δια-
τάξεις τοῦ ἄρθρου 4.

Κατὰ τὰ λοιπὰ ἐφαρμόζονται ἀναλόγως αἱ σχετικαὶ δια-
τάξεις τοῦ παρόντος.

3. Εἰς ἀπειρίστατες δὲν ὑπάρχουν ἐγκεκριμένα διδακτι-
κά διελία, δύναται νὰ χρηματοποιούνται ὑπὸ τῶν μαθητῶν
κυκλοφορούντων ἐλένθερα δοθῆματα, ἐγκρινόμενα προσωρι-
νῶς δι' Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων διατί-
τρεπονταί κρίσεις προτάσεων εἰς πρότασιν Ὑπερτερῶν διελίων
κρίσεως, ἐπὶ τούτη συγχροτούμενον.

4. Ἀπαγορεύεται ἡ κυκλοφορία μεταξὺ τῶν μαθητῶν λύ-
σεων ἀπόκτησεων μεταφραστῶν καὶ φυσικῶν, ὡς καὶ εἰδικῶν
σχολικῶν μεταφράσεων ἀρχαίων Ἑλληνικῶν καὶ Λατινικῶν
κειμένων, περιλαμβανομένων εἰς τὰς ἐγκεκριμένα διδακτικά
διελία.

*Ἀρθρον 10.

Βιβλία παιδικῆς λογοτεχνίας.

1. Πρὸς δημοτικήν ἀξιολόγην παιδικήν λογοτεχνίας μὲ
παιδευτικῶν ἀπειργάμενον, ἀπαραιτήτου διὰ τὴν ὀλοκλήρωσιν
τῆς μαρφώσεως τῶν μαθητῶν Δημοτικῆς καὶ Μέσης Ἐπικα-
θευτινῆς, δύναται νὰ προκρύψεται κατ' ἔτος δι' ἀποφάσεων
τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων διαι-
τεροί διατεκνώσιμοι μετά δραστείων καὶ χρηματικῶν ἐπάθλων,
κατὰ τὰ εἰδικώτερο πράξεις τοῦ τόπου.

2. Ός πρὸς τὰς προκρύψεις, τὰ δραστεία καὶ ἐπάθλα τὴν
κρίσιν, τὴν εἰκονογράφησην καὶ τὴν ἔκδοσιν τῶν
διελίων τῆς κατηγορίας ταύτων, ἐφαρμόζονται, κατ' ἀναλό-
γων, αἱ σχετικαὶ διατάξεις τοῦ παρόντος. Νήμων. Εἰς τὰς
οἰκείες Ἐπιτοποιαὶ κρίσεων μετέχουν εἰδικοί διὰ τὴν λογ-
οτεχνίαν καὶ διὰ τὴν παιδικήν, κατὰ προτίμησιν ἐπικαθευτικοί.

3. Ὅποιος τοῦ παρόντος προύποδεσται δύναται νὰ προκρύψεται
νά προκρύψεσται καὶ διαγνώμαι τοῦ μεταφράσεως καὶ λατ-
αικῶν ἔργων παιδικῆς λογοτεχνίας τῆς ξένης Γραμματείας.

"Αρθρον 11.

Βοηθητικά διεύλιξ Δημοτικού Σχολείου.

Πρός χρήσην τῶν μαθητῶν τῶν Δημοτικῶν Σχολείων δύναται νὰ εἰσάγωνται εἰς αὐτά κατά τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος, ἐπειδὴ τῶν ὀνταριωτικῶν, καὶ βοηθητικὰ διεύλιξ διὰ τὰ λοιπὰ διδασκόμενα μαθήματα.

"Αρθρον 12.

Ἐπιτροπαὶ μελέτες καὶ γνωμοδοτήσεως.

Δι' ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, ἐκδιδόμενών μετὰ γρώμην τοῦ Ἀνατάσου Ἐκπαιδευτικοῦ Συμβούλιον τοῦ κατὰ τὰ δρόμα 2 καὶ 4 τοῦ Ν. Δ) τος 651) 1970 ἐν περιωρισμένῃ συνθέσει, δύναται νὰ συγχροτεῖται Ἐπιτροπαὶ μελέτες καὶ γνωμοδοτήσεως ἐπὶ δεμάτων διδασκαλικῶν διεύλιξ, ἀναλογικῶν προγραμμάτων, μεθόδων διδασκαλίας καὶ ἄλλων, Δημοτικῆς καὶ Μέσης Ἐκπαίδευσεως, μὴ περιλαμβανομένων εἰς τὰς ἀρμοδιότητας τῶν Συμβούλιον τοῦ ὡς δινού Ν. Δ) τος.

"Αρθρον 13.

Δωρεὰν χορήγησις διδασκαλικῶν διεύλιξ.

Τὰ ὑπὸ τοῦ Ο.Ε.Δ.Β. ἐκδιδόμενα κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος διδασκαλικά διεύλιξ παρέχονται δωρεάν εἰς τοὺς μάθητὰς τῶν δημοτικῶν σχολείων Δημοτικῆς καὶ Μέσης Ἐκπαίδευσεως.

"Αρθρον 14.

Οικονομικὰ δέματα.

1. Τὰ μέλη, τῶν δυνάμεις τοῦ παρόντος συνιστωμένων Ἐπιτροπῶν πάσης φύσεως δικαιούνται απόζημιμων σχεδόνων, ὅριζομένης διὰ κοινού ἀποφάσεων τῶν Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων καὶ Οικονομικῶν, ὡς πρὸς δὲ τοὺς δημοτικούς ἐκπαιδευτούς καὶ κατὰ παρέκκλισην τῶν ἵστορων περιορισμένων διεύλιξεων. Δι' ὧνοις τῶν ἀποφάσεων καθορίζεται καὶ πάσα ὀνταριωτικά διὰ τὴν ἔφερμοτήν τοῦ παρόντος Ν. Δ) τος ἐπανάτ. μὴ προβλεπομένην ἐν αὐτῷ.

2. Τὰ τοῦ τρόπου τῆς καταβολῆς εἰς τοὺς συγγραφεῖς καὶ τοὺς δικαιούμονούς τῆς εἰκόνογραφήσεως, εἰς τοὺς μεταρρεστάς καὶ διατεκνετάς, εἰς τὰ μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν, τῶν γρηγορικῶν δρασθείων, ἐπάλλων καὶ ἀμοιβῶν καθορίζονται διὰ ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων.

3. Πᾶσαι αἱ διατάξαι, καὶ προκύπτουσαι εἰκόνας ἐφαρμογῆς τῶν διεύλιξεων τοῦ παρόντος, διρύνονται τῶν προϋπολογισμῶν ἐξδόσων τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, ὀνταριωτικής σχετικῆς πιστωτεως, εἰξεῖδης καὶ ἀποχορηγήσεως τοῦ Ο.Ε.Δ.Β.

"Αρθρον 15.

Κωλύματα.

1. Συγγραφεῖς ἐγκεκριμένων ἡ ὑπὸ δημοτικούς διδασκαλικῶν διεύλιξιν, σύζυγοι καὶ συγγενεῖς τούτων μέχρι καὶ τοῦ τετεράτου διαμυοῦ, δὲν δύναται νὰ ὀρισθοῦν ὡς μέλη τῶν Ἐπιτροπῶν τῶν προβλεπομένων ὑπὸ τῶν διεύλιξεων τοῦ παρόντος, εἰξεῖσθαι τῆς εἰδικῆς περιπτώσεως τοῦ ἐδαφίου γ' τῆς παρ. 3 τοῦ ἀρθροῦ 7.

2. Γυνάληλοι τοῦ Κεντρικῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, παντὸς διεμοῦ καὶ σύζυγοι αὐτῶν δὲν δύνανται νὰ ὑποδέσουν πρὸς ἔμμιστον κατὰ τὰς διεύλιξεων τοῦ παρόντος διδασκαλικά διεύλιξ.

"Αρθρον 16.

Κατάργησις διατάξεων περὶ συντάτεως διεύλιξ, τρόπος ἐλλογῆς διεύλιξιν διό τοῦ σχολικάς διεύλιοθκας.

1. Αἱ διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 15 τοῦ Ν. 5911/1933 «περὶ διδασκαλικῶν διεύλιξιν» καὶ ἀναφερόμεναι εἰς τὴν σύντασιν ἐπιτροπικῶν συγγραμμάτων, περιοδικῶν κ.λ.π., καταργοῦνται ἀπὸ τῆς ἴσχυος τοῦ παρόντος, αἱ δὲ ἐκκρεμεῖς κατὰ τὴν ἐπιστροφήν των αὐτῶν αἴτησις τίθενται εἰς τὸ ἀρχεῖον, γνωστοποιούμενον τούτων εἰς τὸν ὑποδιάδοταν αὐτὰς ὑπὸ τῆς ἀρμοδιότητος τῆς Ὑπηρεσίας τοῦ Ὑπουργείου.

2. Περὶ τῶν ἀπαραίτησων καὶ καταλλήλων διὰ τὸν πλουτικῶν τῶν σχολικῶν διεύλιοθκων, ἐπιστροφικῶν, λογοτεχνικῶν, σχολικῶν ἐν γένει διεύλιξιν καὶ περιοδικῶν ἀποφασίστησην ἐν ἕκατον σχολείοις ὁ σύλλογος τῶν διδασκαλῶν, μετ' εἰσηγήσην μελῶν τούτων, κατὰ εἰδικότητας, δὲ ἡ ἡγεμονικήμενής πράξεως του, ἐγκρινομένης ὑπὸ τοῦ οἰκείου Ἐπιθεωρητοῦ.

"Αρθρον 17.

Περικίσισις διαγνωστικῶν προκρυψθεόντων πρὸ τῆς ἴσχυος τοῦ παρόντος.

1. Αἱ διατάξεις τοῦ παρόντος Ν. Δ) τος ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ τῶν ἡδη προκρυψθεόντων καὶ ἐκκρεμών κατὰ τὴν ἔναρξην τῆς ἴσχυος αὐτῶν διαγνωστικῶν συγγραφῆς καὶ εἰκονογραφήσεως διαδικτικῶν διεύλιξιν.

2. Οἱ εἰς τοὺς ὡς διαγνωστικῶν μετατρέπονται δικαιούμενοι, ὅπως ἐντὸς ἀνατρεπτικῆς προθεσμίας τριάκοντα (30) ημερῶν ἀπὸ τῆς δημοποίησεως τοῦ παρόντος, διελῶνται ἐγγράφων εἰς τὴν ἀρμοδιότηταν Ὑπηρεσίου Ἐπιθεωρητοῦ.

"Αρθρον 18.

Κατάργησις διατάξεων.

Πάσα διάταξις, ἀντικειμένη εἰς τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος, καταργεῖται.

"Αρθρον 19.

Ἡ ἴσχυς τοῦ παρόντος ἀρχεῖται ἀπὸ τῆς δημοποίησεως αὐτοῦ διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 11 Δεκεμβρίου 1970

Ἐν Ὀρόμας τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΣΙΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Ο ΠΡΩΤΟΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΡΟΣ

ΕΤΤΑ. ΠΑΤΤΑΚΗΣ

ΤΑ ΜΕΑΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΑΙΓΑΙΑ. ΤΣΟΤΚΑΛΑΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΑΡΟΤΣΕΩΠΟΤΑΟΣ, ΝΙΚ. ΕΦΕΣΙΟΣ, ΝΙΚΗΤ. ΣΙΩΡΗΣ, ΓΕΩΡΓ. ΔΟΤΒΑΛΟΠΟΤΑΟΣ, ΣΠΤΡ. ΖΑΠΠΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΤΑ, ΕΜΜΑΝ. ΦΕΘΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΤΑΟΣ, ΠΑΤΑ. ΜΑΝΟΔΟΠΟΤΑΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΤ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΔΗΣ.

'Εθεωρήθη καὶ ἐδέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους ὑφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Δεκεμβρίου 1970

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΙΓΑΙΟΥΣΚΗΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΑΙΓΑΙΟΣ ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ